



## 臺灣臺東地方檢察署新聞稿

發稿日期：109 年 9 月 10 日

發稿人：主任檢察官曾揚嶺

聯絡電話：089-310180 轉 336

### 臺東地檢署培訓原住民語通譯建置人才庫

本署檢察長陳松吉有鑑於本轄臺東縣原住民人口約有 3 分之 1，為全國原住民比例最高之縣市，且各族語言多元迥異，偵辦原住民案件必須考量其文化及語言，原住民可能因語言障礙及文化差異而無法充分表達意見，特於今（10）日舉辦「109 年度原住民語通譯人才培訓班」，由臺東縣政府原住民族行政處推薦各族有服務熱忱之族人受訓，參訓人員結訓後由檢察長頒發訓練證明書並列入本署原住民語通譯人才庫，提供檢察官及司法警察機關使用，保障原住民訴訟上之權益，並具體實踐法庭傳譯語言類別多元化及人才充足化。

原住民語通譯人才培訓班課程先由本署主任檢察官曾揚嶺為學員講授通譯人員應有之法律概念、簡介刑事司法程序、傳譯之倫理責任等課程。再由外語通譯協會陳允萍老師介紹司法通譯實務，以強化原住民語通譯專業職能及素養。最後由主任檢察官為學員講解法庭上通譯之角色與實務上程序，並讓學員進行偵查庭通譯模擬演練，以熟悉法庭之運作，落實雙向交流。

司法通譯與民眾訴訟權益切身相關，本署將持續培訓建置多元化通譯人才庫，健全通譯制度，使司法通譯職能有效發揮，提升法庭傳譯水準，保障聽覺、語言障礙或不通曉國語人士之訴訟權益，以落實司法改革有關司法近用權的要求。



臺東地檢署 109 年度原住民語通譯人才培訓班